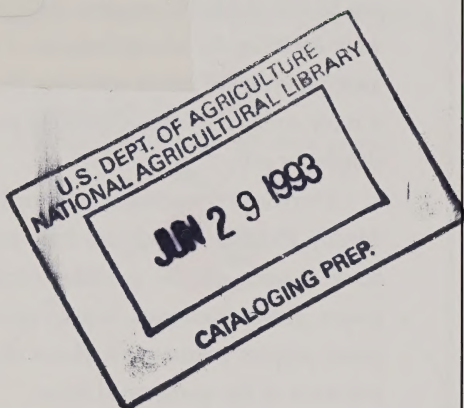


Historic, Archive Document

Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.

aSB945
.M54H6



HOME-GROWN F•R•U•I•T

Keep It Or Can It

HOME-GROWN FRUIT: Keep It Or Can It!

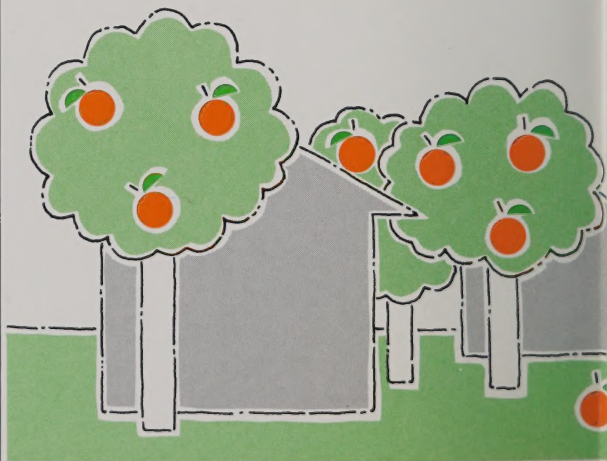
You are in the Medfly quarantine area, and that means you should keep home-grown fruits and vegetables on your property. Even tasty-looking produce can be full of Medfly maggots that quickly hatch into adult Medflies. By taking fruit out of the quarantine area, you run the risk of spreading Medfly—making it more costly and time-consuming to get rid of this dangerous pest.

Everyone's cooperation is needed to wipe out Medfly. Please keep backyard fruits and vegetables at home. Apples, apricots, avocados, citrus, cherries, figs, grapes, guavas, kumquats, loquats, nectarines, peaches, pears, peppers, persimmons, plums and tomatoes are just some of the quarantined items.

When you do share fruits or vegetables with friends and neighbors, make sure they're canned, baked, frozen or preserved. Never take fresh produce off your property. In case you have excess fruit, please pick it, put it in a tied plastic bag and leave it for trash pickup.

If you have questions about the quarantine or if you find maggots in any of your fruit, please call the Medfly Project at (818) 452-0531.

Remember, Medfly eradication depends on all of us.



LOS FRUTOS DE SU HUERTO: ¡Consúmalos o Presérvelos!

Como usted vive en el área de cuarentena de la mosca del mediterráneo, las frutas y verduras que usted cultiva en su huerto o en su jardín no deberían salir de su propiedad. Aunque el fruto parezca muy delicioso por fuera, puede estar lleno de gusanos por dentro, de los cuales nacen las moscas del mediterráneo. Si usted saca frutas y verduras del área de cuarentena, corre el peligro de que la mosca del mediterráneo se disperse, haciendo que el trabajo de eliminar esta peste destructora sea más costoso y tome más tiempo.

Para erradicar la mosca del mediterráneo se necesita la cooperación de todos. Por favor, guarde las frutas y verduras de su huerto en su casa. Algunos de los frutos que están bajo cuarentena son los siguientes: manzanas, albaricoques, aguacates, cítricos, cerezos, higos, uvas, guavas, naranjitas chinas (kuncuats), níspero, nectarinas, melocotones (duraznos), peras, chilis (ajís), caqui (kaki), ciruelos y tomates.

Cuando usted comparta sus frutas y vegetales con amigos y vecinos, asegúrese de que esté enlatada, horneada, congelada o preservada. No lleve frutas frescas fuera de su propiedad. En caso de que tenga en su huerta más frutas y verduras de las que pueda consumir, póngalas en una bolsa herméticamente cerrada y deje que los basureros la recojan.

Si tiene alguna pregunta sobre la cuarentena o si encuentra gusanos en sus frutos, por favor llame al Proyecto Moscamed al número: (818) 452-0531. Recuerde: La erradicación de la mosca del mediterráneo es un esfuerzo conjunto.





A Word About Quarantine . . .

Your neighborhood is quarantined to control the spread of Medfly. This pest, if established, would reduce quality and increase costs and pesticide use for over 200 fruits and vegetables.

Just as it's illegal to take produce out of this quarantine area, it's illegal to bring certain foods and plants into the United States because they can carry agricultural pests.

Inspectors at major ports check passengers for forbidden items, and those who are caught must pay a fine and give up their produce. But one traveler with fruit who escapes inspection is all it takes to start a pest outbreak.

Quarantines affect more than just your neighborhood. Keep your fruit at home . . . and don't bring fruit into the U.S. Thank you.

Una Palabra Sobre la Cuarentena . . .

Su vecindario está bajo cuarentena para controlar el esparcimiento de la mosca del mediterráneo. Esta peste, si se fuera a establecer, rebajaría la calidad, subiría los precios, y aumentaría el uso de plaguicidas en más de 200 frutas y verduras.

De la misma manera que es ilegal sacar frutos del área bajo cuarentena en su vecindario, también es ilegal traer del extranjero ciertos alimentos o materiales de plantas porque estos pueden ser portadores de enfermedades y plagas agropecuarias.

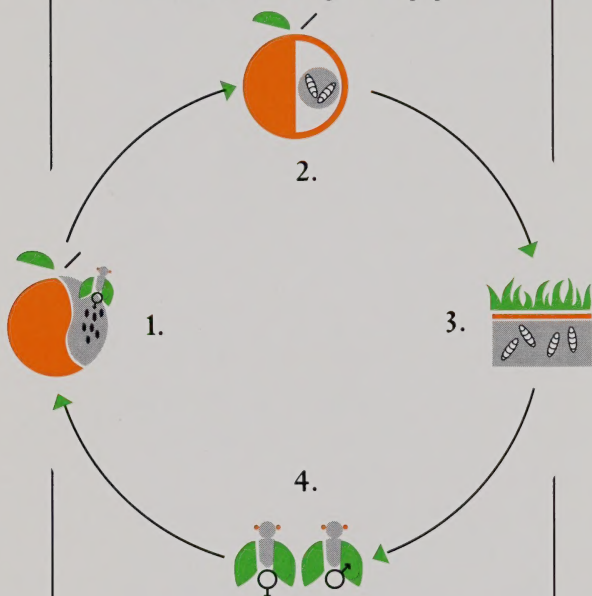
Los inspectores en los puertos de entrada principales revisan a los pasajeros para ver si traen artículos prohibidos. Aquellos que son descubiertos, tienen que pagar una multa y dejar sus productos. Basta que en solo pasajero trayendo fruta escape inspección para que se desate el brote de una plaga.

Las cuarentenas afectan a mucho más que a su vecindario. Guarde sus frutos en su casa . . . y no traiga frutos del extranjero. Gracias.

Mediterranean Fruit Fly

The life cycle of the Medfly is composed of the following stages:

1. Adult Medfly deposits eggs under fruit skin.
2. Larvae feed on fruit pulp before dropping to ground . . .
3. . . where they convert to pupae, in which new fly develops.
4. Adult Medflies emerge from pupae.



La Mosca del Mediterráneo de la Fruta

Las fases del ciclo de vida de la mosca del mediterráneo se explican a continuación:

1. La mosca adulta del mediterráneo deposita huevos debajo de la cáscara de la fruta.
2. Las larvas se alimentan de la pulpa de la fruta antes de caer a la tierra . . .
3. . . donde se convierten en pupas y dentro de las cuales, las moscas nuevas se desarrollan.
4. Las moscas adultas salen de las pupas.

Issued April 1990

U.S. DEPT. OF AGRICULTURE
NATIONAL AGRICULTURAL LIBRARY
RECEIVED

JUL 27 1993

ORDER UNIT
ACQUISITIONS BRANCH

